

# ARESA®



## AR-3233

## AR-3234

**RUS** ФЕН

**ENG** HAIR DRYER

**UA** ФЕН

**KZ** ФЕН

**PL** SUSZARKA DO WŁOSÓW

**RO** USCĂTOR DE PĂR

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**KZ** ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczetowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru.  
Asigurați-vă că cardul de garanție conține ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.  
Кепілдік талонында дүкеннің мөртабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

# AR-3233 / AR-3234

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА / ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZĄDZENIA / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE / ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

- RUS**
1. Насадка-концентратор.
  2. Светодиодное кольцо.
  3. Переключатель скорости воздушного потока.
  4. Кнопка контроля температуры воздушного потока.
  5. Фильтр из нержавеющей стали.
  6. Защитный экран.
  7. Сетевой шнур.

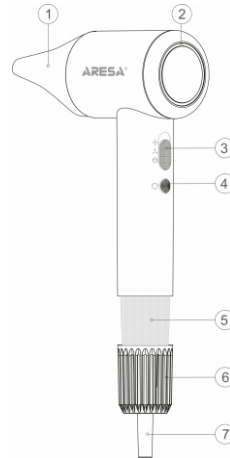
- ENG**
1. Concentrator nozzle.
  2. LED ring.
  3. Air flow speed switch.
  4. Air flow temperature control button.
  5. Stainless steel filter.
  6. Protective screen.
  7. Power cord.

- UA**
1. Насадка-концентратор.
  2. LED кільце.
  3. Перемикач швидкості повітряного потоку.
  4. Кнопка контролю температури повітря.
  5. Фільтр із нержавіючої сталі.
  6. Захисний екран.
  7. Мережевий шнур.

- KZ**
1. Концентратордың шүмегі.
  2. Жарықдиодты сақина.
  3. Ауа ағынының жылдамдығының қосқышы.
  4. Ауа ағынының температурасын басқару түймесі.
  5. Тот баспайтын болаттан жасалған сүзгі.
  6. Қорғаныс экраны.
  7. Қуат сымы.

- PL**
1. Dysza koncentratora.
  2. Pierścień LED.
  3. Przełącznik prędkości przepływu powietrza.
  4. Przycisk regulacji temperatury przepływu powietrza.
  5. Filtrowe ze stali nierdzewnej.
  6. Ekran ochronny.
  7. Przewód zasilający.

- RO**
1. Duza concentratorului.
  2. Inel LED.
  3. Comutator viteza fluxului de aer.
  4. Buton de control al temperaturii fluxului de aer.
  5. Filtru din oțel inoxidabil.
  6. Ecran de protecție.
  7. Cablu de alimentare.



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ANSAMBLU/ ЖИНАҚТАУЫ

- RUS**
- Фен - 1  
Насадка-концентратор - 1  
Руководство по эксплуатации - 1  
Упаковочная коробка - 1  
Гарантийный талон - 1

- ENG**
- Hair dryer - 1  
Concentrator - 1  
Instruction manual - 1  
Warranty card - 1  
Gift box - 1

- UA**
- Фен - 1  
Насадка-концентратор - 1  
Настанова з експлуатації - 1  
Пакувальна коробка - 1  
Гарантийний талон - 1

- KZ**
- Фен - 1  
Шоғырлағыш қаптамасы - 1  
Кепілдік талоны - 1  
Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1  
Қаптама қорабы - 1

- PL**
- Suszarka do włosów - 1  
Nasadka koncentratora - 1  
Instrukcja obsługi - 1  
Opakowanie - 1  
Karta gwarancyjna - 1

- RO**
- Suscător de păr - 1  
Duză-concentrator - 1  
Ambalaj individual - 1  
Manual de utilizare - 1  
Card de garanție - 1



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации фена. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Данный прибор предназначен для сушки и укладки волос.

**Важно!** Фен, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 1200-1600 Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС  
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)  
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломки при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для использования в коммерческих и/или промышленных целях.
- Не распыляйте средства для укладки волос при работающем устройстве.
- Не пользуйтесь феном в ванных комнатах и вблизи от других источников воды.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр для проверки.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Не переносите фен за шнур или петельку для подвешивания.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Перед включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Перед включением осмотрите прибор. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку. Обратитесь в уполномоченный Сервисный центр.
- Перед включением прибора убедитесь, что переключатель режимов находится в выключенном состоянии.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Не пользуйтесь устройством для укладки синтетических париков.
- Избегайте перегрева прибора, а также попадания прямых солнечных лучей.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежность, не входящие в комплект данного прибора.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также, если он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Не пытайтесь самостоятельно разобрать и ремонтировать прибор, обращайтесь в сервисный центр.
- Избегайте контакта с движущимися частями прибора. Не просовывайте различные предметы через защитную решетку работающего фена.
- Следите за тем, чтобы в воздуховодные отверстия не попадали волосы, пыль, пух и иные предметы.
- Не закрывайте входные и выходные воздуховоды, иначе двигатель и нагревательный элемент фена могут сгореть.
- Будьте осторожны, во время работы насадка нагревается.
- Во избежание перегрева не работайте непрерывно более 10 минут и обязательно делайте перерыв не менее 10 минут.
- При использовании фена в ванной комнате необходимо отключать прибор от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед очисткой.
- При отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Для дополнительной защиты целесообразно в цепь электропитания в ванной комнате установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Следует обратиться за советом к квалифицированному специалисту.



- Не используйте прибор в ванной, душевой кабине или наполненном водой бассейне.  
**ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Полностью размотайте шнур питания.
2. Наденьте насадку-концентратор (при необходимости). Насадка-концентратор позволяет сужать поток воздуха и направлять его для сушки отдельных участков.
3. Подключите фен к электросети.
4. Переключателем скорости воздушного потока установите желаемую скорость работы прибора.
5. Кнопкой контроля температуры воздушного потока установите желаемый режим, при этом светодиодное кольцо на фене визуально индицирует температуру воздушного потока, облегчая выбор подходящего режима сушки:
  - синий цвет - холодный воздух
  - оранжевый цвет - теплый воздух
  - красный цвет - горячий воздух
  - попеременно мигающий синий и красный цвет - циркуляция холодного и горячего воздуха.

# РУССКИЙ

6.Нажмите и удерживайте кнопку контроля температуры воздушного потока в течение 3 секунд, чтобы активировать автоматическую очистку, через 12 секунд после завершения очистки индикатор загорится красным, после этого можно нажать кнопку для выбора другой функции или выключить фен.

7.По окончании выключите прибор, переведя переключатель скорости воздушного потока в положение **0** и отсоедините вилку от электросети. Ваш фен снабжен защитным покрытием нагревательного элемента. При первом включении и нагреве может кратковременно появиться небольшой дым и запах. Это безопасно для пользователя и не означает дефект фена. При первом использовании дождитесь прекращения выделения дыма и запаха. Это может продолжаться не более 30 секунд. В ваш фен встроена защита от перегрева, разрывающая цепь питания фена при перегреве (при блокировании входного и выходного отверстий). При срабатывании защиты фен выключится. В этом случае отключите фен от сети и дайте фену остыть в течение нескольких минут.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА.** До выполнения операций по уходу или чистке выньте вилку из розетки электропитания и дождитесь охлаждения прибора. Не используйте для чистки абразивные средства или растворители.

**ЧИСТКА ФИЛЬТРА (5).** Потяните вниз магнитный защитный экран (6) и снимите его. Используйте безворсовую ткань или мягкую щетку, чтобы удалить пыль или ворс с фильтра (5). Не мойте фильтр водой! После очистки верните защитный экран на место. Щелчок означает, что защитный экран установлен на место. **ВНИМАНИЕ!** Очистку не обязательно проводить не реже, чем один раз в месяц!

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение. Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Присоедините также сохраняя документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или некачественной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

### Информация о производителе

**Изготовитель:** Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/F, М Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан, Гонконг, КНР)

**Импортёр в Республику Беларусь:** ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

**Импортёр в Российскую Федерацию:** ООО «Санрайт М», 214016, Смоленская область, г. Смоленск, ул. Соболева, д. 25

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016

«Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89.



# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance. Save the instruction manual as you may require it in future.**

This device is designed for drying and styling hair. For household use, not suitable for industrial use. Important! A hair dryer purchased in the cold season, in order to avoid failure, must be kept at room temperature for at least four hours before being switched on.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz  
Rated power: 1200-1600 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the unit to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.
  - Before switching on, check that the product specifications match the mains voltage.
  - The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety.
  - Use only for domestic use in accordance with these operating instructions. The device is not intended for commercial and / or industrial use.
  - Do not spray hair styling products while the appliance is running.
  - To reduce the risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids. If this happens, DO NOT take the product, immediately disconnect it from the mains. Do not put your hands in water. Contact an authorized Service Center for verification.
  - Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - Do not use outdoors or in high humidity, especially in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.
  - When disconnecting the appliance from the mains, hold the plug by hand, do not pull on the power cord.
  - Do not repair the appliance yourself. Pass it to an authorized Service Center.
  - Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces.
  - Inspect the appliance before switching on. If there is damage to the device and
  - Never plug the appliance into a power outlet. Contact an Authorized Service Center.
  - Before turning on the unit, make sure that the switch mode is in off position.
  - Do not use the device for laying synthetic wigs.
  - Avoid overheating and direct sunlight.
  - The manufacturer reserves the right, without additional notice, to make minor changes in the design of the product that do not radically affect its safety, performance and functionality.
  - Always unplug the appliance if it is not in use, and before cleaning.
  - Do not leave the appliance switched or unattended.
  - Do not use attachments not supplied with this unit.
  - Do not carry the hair dryer by the cord or hanging loop.
  - Do not use the appliance with a damaged power cord or plug, or if it has been exposed to liquids, dropped or damaged in any other way. Do not attempt to disassemble and repair the device yourself, contact the service center.
  - Avoid contact with moving parts. Do not push various objects through the protective grille of a working hair dryer.
  - Do not allow hair, dust, fluff, or other objects to enter the airway openings.
  - Do not block the inlet and outlet ducts, otherwise the engine and the heating element of the hair dryer may burn.
  - Be careful while the concentrator heats up during operation.
  - To prevent overheating, do not operate continuously for more than 10 minutes and be sure to take a break of at least 10 minutes.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.



**WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

## OPERATION

1. Unwind the power cord completely.
  2. Put on the concentrator nozzle (if necessary). The concentrator allows to narrow the air flow and direct it to dry the individual sections.
  3. Connect the hairdryer to the electrical outlet.
  4. Use the air flow speed switch to set the desired speed of air flow.
  5. Use the air flow temperature control button to set the desired mode, while the LED ring on the hair dryer visually indicates the air flow temperature, making it easier to choose the appropriate drying mode:
    - blue - cold air
    - orange - warm air
    - red - hot air
    - flashing blue and red - cold and hot air circulation.
  6. Press and hold the air flow temperature control button for 3 seconds to activate automatic cleaning, 12 seconds after cleaning is complete, the indicator will light red, after that you can press the button to select another function or turn off the hair dryer.
  7. When finished, turn off the appliance by moving the air flow speed switch to the position  and disconnect the plug from the mains.
- Your hair dryer is equipped with a protective coating of the heating element. At the first start-up and heating, a small smoke and smell may appear for a short time. It is safe for the user and does not mean a defect in the dryer. When using for the first time, wait until smoke and odor cease. This can last no more than 30 seconds.
- There is a built-in protection against overheating in the device, which breaks the supply chain of the hair dryer during overheating (with blocking the inlet and outlet holes). When the protection function, the hair dryer turns off. In this case, unplug the hair dryer and allow the hair dryer to cool for a few minutes.

# ENGLISH

## CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

**TRANSPORTATION.** Transportation of the device is necessary by any kind of covered transport with the application of cargo securing rules ensuring preservation of the presentation of the product and / or packaging and its further safe operation. **DO NOT** expose the device to shock loads during handling operations.

**CLEANING.** Before carrying out maintenance or cleaning operations, remove the plug from the power outlet and wait for the appliance to cool. Do not use abrasives or solvents for cleaning.

**CLEANING THE FILTER (5).** Pull down the magnetic protective screen (6) and remove it. Use a lint-free cloth or a soft brush to remove dust or fluff from the filter (5). Do not wash the filter with water! After cleaning, put the protective screen back in place. A click means that the protective screen is in its place. **ATTENTION!** The hair dryer must be cleaned at least once a month!

**STORAGE.** The device must be stored indoors, in conditions that presume the preservation of the presentation of the product and its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried, before storing it. To avoid damaging the cord, do not wind it on the body.

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt). The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

**Production month:** refer to the information on the gift box.

For warranty service, please contact your nearest service center.



# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений для сушіння й укладки волосся.

Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання. Важливо! Фен, придбаний у холодну пору року, щоб уникнути виходу його з ладу, до увімкнення електромережі необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В

Номинальна частота струму: 50 Гц

Номинальна споживана потужність: 1200-1600 Вт

Гарантійний термін – дванадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломки під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Використовувати тільки з побутовою метою згідно з цією Наставною з експлуатації. Прилад не призначений для використання з комерційною та/або промисловою метою.
- Не розпилюйте засіб для укладки волосся, коли пристрій працює.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це сталося, НЕ БЕРІТЬСЯ за виріб, негайно відімкніть його від електромережі. При цьому в жодному разі не опускайте руки у воду. Зверніться до уповноваженого сервісного центру для перевірки.

# УКРАЇНСЬКА

- Діти повинні бути під контролем, щоб не допустити гри із приладом.
- Не використовувати поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо у безпосередній близькості від ванни, душу чи басейну.
- При відімкненні приладу від мережі живлення тримайтесь рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення.
- Не переміщуйте фен за шнур або петельку для підвішування.
- Не ремонтуйте прилад самостійно. Передайте його до уповноваженого сервісного центру.
- Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.
- Перед увімкненням огляньте прилад. За наявності пошкоджень приладу і мережного шнура у жодному разі не вмикайте прилад у розетку. Зверніться до уповноваженого сервісного центру.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або підбраний кваліфікований персонал.
- Перед увімкненням приладу переконайтесь, що перемикач режимів перебуває у вимкненому стані.
- Не користуйтеся пристроєм для укладки синтетичних перук.
- Уникайте перегріву приладу, а також потрапляння прямих сонячних променів.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, роботоздатність та функціональність.
- Завжди відмикайте прилад від електромережі, якщо він не використовується, а також перед очищенням.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте прилад, що не входить до комплекту цього приладу.
- Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення або вилкою, а також якщо він зазнав дії рідин, упав чи був пошкоджений будь-яким іншим чином. Не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати прилад, звертайтеся до сервісного центру.
- Уникайте контакту з рухомими частинами приладу. Не просовуйте різні предмети через захисні решітки працюючого фена.
- Стежте за тим, щоб у повітровідні отвори не потрапляли волосся, пил, пух та інші предмети.
- Не закривайте вхідні і вихідні повітроводи, інакше двигун та нагрівальний елемент фена можуть згоріти.
- Будьте обережні: під час роботи насадки нагріваються.
- Щоб уникнути перегріву, не працюйте безперервно більше 10 хвилин і обов'язково робіть перерву не менше 10 хвилин. Для додаткового захисту доцільно в ланцюг електроживлення у ванній кімнаті встановити пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА. Слід звернутися за порадою до кваліфікованого фахівця. **УВАГА!** Забороняється використання обладнання поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т.д.



- Прилад не придатний для використання у ванній і в душовій кімнаті.  
**УВАГА!** Забороняється використання обладнання поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т.д.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Повністю розмотайте шнур живлення.
2. Надягніть насадку-концентратор (за потреби). Насадка-концентратор дозволяє звужувати потік повітря та направляти його для сушіння окремих ділянок.
3. Підімкніть фен до електромережі.
4. Перемикачем швидкості повітряного потоку встановіть бажану швидкість роботи приладу.
5. Кнопкою контролю температури повітряного потоку встановіть бажаний режим, LED кільце на фені візуально індикуює температуру повітряного потоку, полегшуючи вибір відповідного режиму сушіння:
  - синій колір - холодне повітря
  - помаранчевий колір - тепле повітря
  - червоний колір - гаряче повітря
  - зміну миготливий синій і червоний колір - циркуляція холодного та гарячого повітря.
6. Натисніть і утримуйте кнопку контролю температури повітряного потоку протягом 3 секунд, щоб активувати автоматичне очищення, через 12 секунд після завершення очищення індикатор загориться червоним, після чого можна натиснути кнопку для вибору іншої функції або вимкнути фен.
7. По закінченні вимкніть прилад перевівши перемикач швидкості повітряного потоку в положення **⏻** і від'єднайте вилку від електромережі. Ваш фен забезпечений захисним покриттям нагрівального елемента. При першому увімкненні та нагріванні може короткочасно з'явитися незначний дим та запах. Це безпечно для користувача і не означає дефект фена. При першому використанні дочекайтесь припинення виділення диму та запаху. Це може тривати не більше 30 секунд. У ваш фен вбудовано захист від перегріву, що розриває ланцюг живлення фена при перегріванні (при блокуванні вхідного і вихідного отворів). При спрацюванні захисту фен вимкнеться. У цьому разі відімкніть фен від мережі і дайте йому охолонути протягом кількох хвилин.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на ударне навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

**ЧИЩЕННЯ.** Протирайте корпус вологою м'якою тканиною і потім витирайте насухо.

Не використовуйте мийні абразивні засоби і розчинники.

**ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ (5).** Потягніть вниз магнітний захисний екран (6) та зніміть його. Використовуйте безворсову тканину або м'яку щітку, щоб видалити пил або ворс із фільтра (5). Не мийте фільтр водою! Після очищення поверніть захисний екран на місце. Клацніть означає, що захисний екран встановлено на місце. **УВАГА!** Очищення фена необхідно проводити не рідше ніж один раз на місяць!

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу і його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь у тому, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Прилад і пакувальні матеріали повинні утилізуватися з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у вашому регіоні.



# УКРАЇНСЬКА

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу і підпис продавця).

Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться.

Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек).

Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування виробу з метою домашньої експлуатації, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Гарантія поширюється на всі виробничі й конструктивні дефекти, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», підлягають безкоштовній заміні в гарантійному сервісному центрі.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Несправності, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Несправності, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари.
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу.
5. Вироби, що ремонтувалися поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що стали наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог настанови з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, зокрема внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини домашніх тварин та гризунів.

Виготовлювач: Ист Марк Глобал Лімітед, КНР

Інформацію про дату виготовлення дивіться на індивідуальному упакованні.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців



# POLSKI



**Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia.**

**Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.**

Dane urządzenie jest przeznaczone do suszenia i układania włosów.

Do użytku w gospodarstwie domowym, nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Ważne! Suszarkę do włosów zakupioną w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W

Nominalna częstota prądu: 50 Hz

Nominalna skłomowana potęga: 1200-1600 Wt

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Przed włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Używać tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych i/lub celach przemysłowych.
- Nie należy rozpylać środków do stylizacji włosów przy pracującym urządzeniu.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Jeśli to się stało, NIE CHWYTAJ za produkt, natychmiast odłącz go od źródła zasilania. Przy tym w żadnym wypadku nie wolno wkładać rąk do wody. Skontaktuj się z upoważnionym centrum serwisowym w celu sprawdzenia.
- Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem.
- Nie używaj pna zewnątrz lub w warunkach wysokiej wilgotności, szczególnie w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Po odłączeniu urządzenia od sieci zasilania trzymaj się ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Nie należy przenosić suszarkę do włosów za przewód lub pętelkę do zawieszania.
- Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie. Należy przekazać go do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.



# POLSKI

- Przed włączeniem należy sprawdzić urządzenie. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia i przewodu sieciowego, w żadnym wypadku nie podłączaj urządzenia do gniazda sieciowego. Skontaktuj się z upoważnionym centrum serwisowym w celu sprawdzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że przelłącznik trybu znajduje się w stanie wyłączonym.
- Nie używaj urządzenia do stylizacji włosów syntetycznych peruk.
- Należy unikać przegrzania, a także bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji produktu zupełnie nie wpływających na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność bez dodatkowego powiadomienia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci, gdy nie jest ono używane.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy używać akcesoria, które nie znajdują się w zestawie danego urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, a także, jeśli zostało wystawione na działanie płynów, spadło lub zostało uszkodzone w jakikolwiek inny sposób. Nie wolno samodzielnie demontować i naprawiać urządzenia, należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia. Nie wkładać różne przedmioty w kratkę ochronną pracującej suszarki.
- Należy uważać, aby w otwory powietrzne nie trafiały włosy, kurz, puch i inne przedmioty.
- Nie zamykaj kanały wejściowe i wyjściowe, w przeciwnym razie silnik i element grzewczy suszarki mogą się spalić.
- Uważaj, podczas pracy nasadki są gorące.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy pracować w sposób ciągły przez ponad 10 minut i koniecznie rób przerwy co najmniej na 10 minut.



Uwaga! Nie należy używać suszarki do włosów w łazienkach i w pobliżu innych źródeł wody.

## EKSPLOATACJA

1. W pełni rozwin przewód zasilający.
2. Zamocuj koncentrator (jeśli to konieczne). Dysza koncentratora umożliwia zawężenie strumienia powietrza i nakieruj go na osuszenie poszczególnych miejsc.
3. Podłącz suszarkę do włosów do sieci elektrycznej.
4. Za pomocą przelłącznika prędkości przepływu powietrza ustawij żądaną prędkość roboczą urządzenia.
5. Za pomocą przycisku regulacji temperatury nawiewu ustaw żądany tryb, a pierścień LED na suszarce wizualnie wskazuje temperaturę nawiewu, ułatwiając wybór odpowiedniego trybu suszenia:
  - kolor niebieski - zimne powietrze
  - kolor pomarańczowy - ciepłe powietrze
  - kolor czerwony - gorące powietrze
  - miga na przemian na niebiesko i czerwono - cyrkulacja zimnego i gorącego powietrza.
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk regulacji temperatury nawiewu przez 3 sekundy, aby włączyć automatyczne czyszczenie, 12 sekund po zakończeniu czyszczenia wskaźnik zmieni kolor na czerwony, następnie możesz nacisnąć przycisk, aby wybrać inną funkcję lub wyłączyć suszarkę.
7. Po zakończeniu włącz urządzenie przesuwaając przelłącznik prędkości przepływu powietrza do pozycji  i odłącz wtyczkę elektryczną. Suszarka wyposażona jest powłoką ochronną elementu grzejnego. Przy pierwszym włączeniu i podgrzewaniu może na krótko pojawić się niewielki dym i zapach, jest on bezpieczny dla użytkownika i nie oznacza usterki suszarki. Przy pierwszym uruchomieniu zaczekaj do zakończenia wydzielania dymu i zapachu. To może trwać co najwyżej 30 sekund. W suszarkę wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem, które rozrywa obwód zasilania suszarki w przypadku przegrzania (przy zablokowaniu wejściowego i wyjściowego otworów). W przypadku zadziałania zabezpieczenia suszarka wyłączy się. W takim przypadku należy wyłączyć suszarkę do włosów od sieci i poczekać kilka minut, zanim suszarka ostygnie.

## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

**TRANSPORT.** Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewnia przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. **NIE WOLNO** narażać urządzenie na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

**CZYSZCZENIE.** Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć zasilanie i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Do czyszczenia nie należy używać środków ściernych ani rozpuszczalników.

**CZYSZCZENIE FILTRA (5).** Pociągnij w dół osłonę magnetyczną (6) i wyjmij ją. Użyj niestrzępającej się szmatki lub miękkiej szczoteczki, aby usunąć kurz lub włókna z filtra (5). Nie myć filtra wodą! Po czyszczeniu załóż ekran ochronny na swoje miejsce. Kliknięcie oznacza, że osłona ekranu jest na swoim miejscu. **UWAGA!** Suszarkę do włosów należy czyścić przynajmniej raz w miesiącu!

**PRZECHOWYWANIE** Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewnających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w Twojej obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy).

Roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana bez podawania karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełnienia. Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt zostaje przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (dowód zakupu lub paragon z kasy fiskalnej). Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne z wyjątkiem wymienionych w sekcji „Gwarancja nie obejmuje” ujawnione.

## GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria.
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

Producent: East Mark Global Limited, China.

Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.

W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



# ROMÂNĂ



**Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.**

**Pastrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.**

Acest dispozitiv este destinat pentru uscarea și coafarea părului. Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

**Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V

Frecvență nominală a curentului: 50 Hz

Consum nominal de putere: 1200-1600 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul utilizării. Manipularea incorectă poate duce la deteriorarea aparatului, provoca daune materiale sau afecta sănătatea utilizatorului.
- Înainte prima pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund parametrilor sursei de alimentare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Nu utilizați dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat sau defect. Adresați-vă la un centru de service. Aparatul trebuie reparat numai la un centru de service autorizat. Nu reparați aparatul independent.
- Pentru a evita o situație periculoasă, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către centrul său autorizat de service sau de un personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Nu îndoiți, răsușiți sau înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu scufundați nicodată carcasa motorului în apă sau în alt lichid. Utilizați numai o cârpă umedă pentru a curăța carcasa motorului.
- Pentru a preveni electrocutarea, nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă aparatul a căzut în apă, nu atingeți apa! Deconectați imediat aparatul și apoi scoateți-l. Contactați centrul de service pentru verificarea sau repararea aparatului.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau peste suprafețele fierbinți.
- Nu apucați cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Deconectați aparatul de la rețea dacă nu este utilizat și dacă doriți să îndepărtați sau să adăugați accesorii și înainte de curățare. Nu lăsați aparatul pornit.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele specificate în manualul de utilizare.
- Nu pulverizați produsele de coafat în timp ce aparatul funcționează.
- Nu folosiți uscătorul de păr în baie și lângă alte surse de apă.
- Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă se întâmplă acest lucru, NU apucați aparatul cu mâinile, deconectați-l imediat de la rețea. Nu puneți mâinile în apă. Contactați un centru de service autorizat pentru verificare.
- Nu transportați uscătorul de păr prin cablul de alimentare sau prin lațul de agățare.
- Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că comutatorul este oprit.
- Nu utilizați aparatul pentru coafarea perucelor sintetice.
- Evitați supraîncălzirea și lumina directă a soarelui.
- Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare sau cu ștecher deteriorat sau dacă a fost expus la lichide, aruncat sau deteriorat în orice alt mod. Nu încercați să dezasamblați și să reparați independent aparatul, contactați centrul de service.

# ROMÂNĂ

- Evitați contactul cu piesele în mișcare. Nu împingeți obiecte diverse prin grila de protecție a uscătorului de păr în stare de funcționare.
- Nu permiteți ca părul, praful, puful sau alte obiecte să pătrundă în orificiile de ventilație.
- Nu blocați canalele de admisie și evacuare a aerului, în caz contrar motorul și elementul de încălzire al uscătorului de păr se pot arde.
- Fiți atent, în timpul lucrului duzele se încălzesc.
- Pentru a preveni supraîncălzirea, nu lucrați continuu mai mult de 10 minute și întotdeauna faceți o pauză de cel puțin 10 minute.



Atenție! Nu folosiți uscătorul de păr în baie și lângă alte surse de apă.

## UTILIZARE

1. Desfaceți complet cablul de alimentare.
2. Atașați concentratorul (dacă este necesar). Duza concentratorului vă permite să restrângeți fluxul de aer și să îl direcționați către zonele specifice uscate.
3. Conectați uscătorul de păr la priza electrică.
4. Folosiți comutatorul de viteză a fluxului de aer pentru a seta viteza de funcționare dorită a dispozitivului.
5. Folosiți butonul de control al temperaturii fluxului de aer pentru a seta modul dorit, în timp ce inelul LED de pe uscător de păr indică vizual temperatura fluxului de aer, facilitând selectarea modului de uscare adecvat:
  - culoare albastră - aer rece
  - culoare portocalie - aer cald
  - culoare roșie - aer fierbinte
  - albastru și roșu intermitent alternativ - circulația aerului rece și cald.
6. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de control al temperaturii fluxului de aer timp de 3 secunde pentru a activa curățarea automată, la 12 secunde după finalizarea curățării, indicatorul se va înroși, apoi puteți apăsa butonul pentru a selecta o altă funcție sau pentru a opri uscătorul de păr.
7. Când ați terminat, opriți dispozitivul mutând comutatorul de viteză a fluxului de aer în poziție **U** și deconectați ștecherul de la rețelele electrice. Uscătorul de păr este echipat cu un strat de protecție pe elementul de încălzire. Când îl porniți pentru prima dată și vă încălziți, este posibil să existe un ușor fum și miros pentru o perioadă scurtă de timp. Acest lucru este sigur pentru utilizatori și nu indică un defect al uscătorului de păr. Când utilizați pentru prima dată, așteptați până când fumul și mirosul încetează. Acest lucru nu poate dura mai mult de 30 de secunde. Uscătorul de păr are protecție încorporată împotriva supraîncălzirii, care întrerupe circuitul de alimentare al uscătorului de păr atunci când se supraîncălzește (când orificiile de intrare și de evacuare sunt blocate). Când protecția este declanșată, uscătorul de păr se va opri. În acest caz, deconectați uscătorul de păr și lăsați uscătorul de păr să se răcească câteva minute.

## TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

**CURĂȚARE.** Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere sau de curățare, scoateți ștecherul din priză și așteptați până când aparatul se va răci. Nu folosiți abrazivi sau solvenți pentru curățare.

**CURĂȚAREA FILTRULUI (5).** Trageți în jos scutul magnetic (6) și scoateți-l. Utilizați o cârpă fără scame sau o perie moale pentru a îndepărta orice praf sau scame de pe filtru (5). Nu spălați filtrul cu apă! După curățare, readuceți ecranul de protecție la locul său. Un clic indică faptul că protectorul de ecran este în poziție. **ATENȚIE!** Uscătorul de păr trebuie curățat cel puțin o dată pe lună!

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului). Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de servicii pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru servicii numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă). Condiția de servicii gratuite în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipularii neglijente. Produsul este acceptat pentru servicii în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garantia acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garantia nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de servicii în garanție.

## GARANȚIA NU ACOPERĂ

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industrial sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncălzire, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de servicii autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.

# ROMÂNĂ

7. Încălzirea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: East Mark Global Limited, RPC  
Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.  
Pentru întrebări legate de întreținerea în garanție, precum și în cazul unei defecțiuni, contactați cel mai apropiat centru de service.



# ҚАЗАҚ



**Әтіміз, құралды пайдалануға кіріспес бұрын, нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.**  
**Нұсқаулықты сақтаңыз, ол болашақта Сізге керек болуы мүмкін.**

Аталған құрал шашты кептіру мен сәндеуге арналған.  
Үй шаруашылығына арналған, өнеркәсіптік қолдануға жарамсыз.  
**Маңызды!** Жылдың суық мезгілінде сатып алынған құралды электр желісіне қоспас бұрын, істен шығуына жол бермеу үшін бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В  
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц  
Номинал тұтынылатын қуаты: 1200-1600 Вт

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан)  
елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда  
стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

## ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін құралды қолданбас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкел соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құрал төмен дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Осы Қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда қолдану қажет. Құрал коммерциялық және/немесе өнеркәсіптік мақсаттарда пайдалануға арналмаған.
- Құрал жұмыс істеп тұрған кезде шашты сәндеуге арналған құралдарды бүркемеңіз.
- Құралды ванна бөлмесінде пайдаланған кезде судың жақындығы құрал қосылып тұрған кезде де қауіп төндіретіндіктен, оны пайдаланған соң, желіден сөндіру қажет.
- Қосымша қорғаныс үшін ванна бөлмесіндегі электр қуатының тізбегіне іске қосылудың номинал тоғы 30 А-ден аспайтын қорғаныстық ажырау құрылғысын (ҚАҚ) орнату қажет. Білікті маманға кеңес алу үшін жүгінген жөн.
- Электр тоғымен зақымдануды болдырмау үшін құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз. Егер де ондай болса, бұйымды ҰСТАМА-ҢЫЗ, оны электр желісінен дереу сөндіріңіз. Бұл ретте қолыңызды еш жағдайда суға салмаңыз. Тексеру үшін өкілетті Сервис орталығына жүгініңіз.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеу үшін бақылау астында болуы қажет.
- Үй-жайлардан тыс немесе аса жоғары ылғалдылық жағдайларында, әсіресе, ванна, себегі бөлмесі немесе бассейнмен тікелей жақындықта пайдаланбау.
- Құралды қуат көзінің желісінен сөндірген кезде қолыңызбен айырынан ұстаңыз, қуат көзінің бітесін тартпаңыз.
- Фенді бітесінен немесе асыл қоюға арналған ілмегінен тасымалдамаңыз.
- Құралды өзіңізден жөндемеңіз. Оны өкілетті Сервис орталығына тапсырыңыз.
- Қуат көзінің бітесі өткір жиекке және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Қоспас бұрын құралды қарап шығыңыз. Құрал мен желілік баусым зақымдаулары болған жағдайда, құралды ешбір жағдайда розеткаға қоспаңыз. Өкілетті Сервис орталығына жүгініңіз.
- Қуат бітесі зақымданған кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды қоспас бұрын режимдерді ажыратып-қосқыштың сөнген қалпында тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құралды синтетикалық париктерді сәндеу үшін пайдаланбаңыз.
- Құралдың қызып кетуіне, сондай-ақ, тікелей күн сәулесінің түсуіне жол бермеңіз.
- Өндіруші қосымша хабарлаусыз қауіпсіздігіне, жұмысқа қабілеттілігіне және атқарымдылығына айтарлықтай әсер етпейтін бұйымның құрылымына болмашы өзгерістерді енгізу құқығын өзіне қалдырады.
- Егер де Сіз құралды пайдаланбасаңыз, сондай-ақ, тазаламас бұрын желіден әрдайым сөндіріп отырыңыз.
- Қосылып тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Жеткізіл салу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Қуат көзінің бітесі немесе айыры зақымданған құралды, сондай-ақ, егер де ол сұйықтықтардың өсеріне ұшыраса, құласа немесе қандай да бір басқа түрде зақымдана, пайдаланбаңыз. Құралды өз бетіңізбен бөлшектеуге және жөндеуге тырыспаңыз, сервис орталығына жүгініңіз.
- Құралдың қозғалып тұрған бөліктерімен байланыстан аулақ болыңыз. Түрлі заттарды жұмыс істеп тұрған феннің қорғаныс торы арқылы тықпаңыз.
- Ауаарна саңылауларына шаш, шаң, мамық және басқа заттар тимеуін қадағалаңыз.
- Кіреберіс және шығарыс ауаарналарды жаппаңыз, әйтпесе, фен қозғалтқышы мен қыздыру элементі жанып кетуі мүмкін.
- Сақ болыңыз, жұмыс кезінде қондырмалар қызды.
- Қатты қызып кетуді болдырмау үшін 10 минуттан аса үздіксіз жұмыс жасамаңыз және міндетті түрде кемінде 10 минут үзіліс жасаңыз.

# ҚАЗАҚ



- Құралды ванна бөлмесінде, себегі кабинасында немесе суы толған бассейнде пайдаланбаңыз.  
HAZAP АУДАРЫҢЫЗ! Құралды ванна бөлмесінде, себегі бөлмелерінде, бассейндерде және т.б. судың жанында пайдаланбау.

## ПАЙДАЛАНУ

1. Қуат көзінің білтесін толық жазыңыз.
2. Концентраторды немесе (қажет болса) бекітіңіз. Концентратордың саптамасы ауа ағынын тарылтып, оны белгілі бір жерлерді кептіруге бағыттауға мүмкіндік береді.
3. Фенді электр желісіне қосыңыз.
4. Құрылғының қажетті жұмыс жылдамдығын орнату үшін ауа ағынының жылдамдығы қосқышын пайдаланыңыз.
5. Қажетті режимді орнату үшін ауа ағынының температурасын басқару түймесін пайдаланыңыз, ал шаш кептіріштегі жарық диодты сақина ауа ағынының температурасын көзбен көрсетіп, сәйкес кептіру режимін таңдауды жеңілдетеді:
  - көк түс - суық ауа
  - сарғыш түс - жылы ауа
  - қызыл түс - ыстық ауа
6. Кезек-кезек жыпылықтайтын көк және қызыл - суық және ыстық ауа айналымы.
6. Автоматты тазалауды іске қосу үшін ауа ағынының температурасын басқару түймесін 3 секунд басып тұрыңыз, тазалау аяқталғаннан кейін 12 секундтан кейін индикатор қызыл болып жанады, содан кейін басқа функцияны таңдау немесе фенді өшіру үшін түймені басуға болады.
7. Аяқталғаннан кейін ауа ағынының жылдамдығын ауыстырып-қосқышын орнына жылжыту арқылы құрылғыны өшіріп , ашаны қуат көзінен ажыратыңыз. Сіздің фен қызырды элементінің қорғаныс жабынымен жабықталған. Алғаш қосқан және қыздырған кезде аздаған өткініш түгін мен иіс пайда болуы мүмкін. Бұл пайдаланушы үшін қауіпсіз және фен ақауын білдірмейді. Алғаш пайдаланған кезде түгін мен иістің бөлінуі тоқтағанша, күтіңіз. Бұл кемінде 30 секундқа созылуы мүмкін. Сіздің фенге қызыл кеткен кезде феннің қуат көзінің тізбегін үзетін, қызыл кетуден қорғаныс орнатылған (кіреберіс және шығарыс тесіктері бұғатталған кезде). Қорғаныс іске қосылған кезде фен сенеді. Осы жағдайда фенді желіден сөндіріп, фен суығанша, бірнеше минут күтіңіз.

## ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

ТАСЫМАЛДАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық келіктің кез келген түрімен тасымалдау қажет. Бұйымның және/немесе ораманың тауарлық түрін сақтауды қамтамасыз ететін жүктерді бекіту ережелерін қолдана отырып, жабық келіктің кез келген түрімен аспапты тасымалдау қажет және оны одан әрі қауіпсіз пайдалану. Сондай-ақ кез келген келік түрімен тасымалдау кезінде қаптаманың кез келген түріне не бұйымға ығылғанды кіру мүмкіндігін болдырмай. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ. ТАЗАЛАУ. Күтімі немесе тазалау жөніндегі шараларды орындамас бұрын айырды электр қуатының розеткасынан алып шығып, құрал суығанша, күтіңіз. Тазалау үшін қазақ құралдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз. СҮЗГІЛІ ТАЗАЛАУ (5). Магниттік қалқанды (6) төмен тартып, алыңыз. Сүзгіден (5) шаңды немесе түкті кетіру үшін түксіз шүберекті немесе жұмсақ шетканы пайдаланыңыз. Сүзгіні сумен жууға болмайды! Тазалап болғаннан кейін қорғаныс экраны орнына қайтарыңыз. Басу экран қорғағышының орнында екенін көрсетеді. HAZAP АУДАРЫҢЫЗ! Шаш кептіргішті айына кемінде бір рет тазалау керек! САҚТАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздеітін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық арпаларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

## ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Электр құралы мен быуып-тую материалдары қоршаған орта үшін ең төмен зиян келтірумен және өңіріңіздегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі ережелерге сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.

## КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді.

Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сәтқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чегі).

Бұйымныңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қааалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылғылық ақауларға тарапалды («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

## КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

1. Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
2. Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
3. Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктелуі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шаңның, жәндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
5. Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
6. Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөлшектерін біліктісі ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
7. Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
8. Жеткізу желісінің көрнеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
9. Техникалық өзгерістер енгізу.
10. Қыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
11. Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жәндіктер).

Өндіруші туралы ақпарат

Өндіруші: Ист Марк Глобал Лимитед , ҚРР

Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз.

Қызмет ету мерзімі – отыз алты ай.

Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.

